



National Standards Authority of Ireland

IRISH STANDARD

**I.S. EN 60034-2:1999**

ICS 29.160  
29.160.01

**ROTATING ELECTRICAL MACHINES.  
PART 2: METHODS FOR DETERMINING  
LOSSES AND EFFICIENCY OF ROTATING  
ELECTRICAL MACHINERY FROM TESTS  
(EXCLUDING MACHINES FOR TRACTION  
VEHICLES) (IEC 34-2:1972 + IEC 34-2A:1974)**

National Standards  
Authority of Ireland  
Dublin 9  
Ireland

Tel (01) 807 3800  
Tel (01) 807 3838

*This Irish Standard was  
published under the  
authority of the National  
Standards Authority of  
Ireland  
and comes into effect on  
February 26, 1999*

**NO COPYING WITHOUT NSAI  
PERMISSION EXCEPT AS  
PERMITTED BY COPYRIGHT  
LAW**

© NSAI 1999

**Price Code S**

Údarás um Chaighdeán Náisiúnta na hÉireann





**National Standards Authority of Ireland**

**AMENDMENT**

**I.S. EN 60034-2/A2:1999**

ICS 29.160.01

**ROTATING ELECTRICAL MACHINES.  
PART 2: METHODS FOR DETERMINING  
LOSSES AND EFFICIENCY OF ROTATING  
ELECTRICAL MACHINERY FROM TESTS  
(EXCLUDING MACHINES FOR TRACTION  
VEHICLES) (IEC 34-2:1972/A2:1996)**

National Standards  
Authority of Ireland  
Glasnevin, Dublin 9  
Ireland

Tel: +353 1 807 3800  
Fax: +353 1 807 3838  
<http://www.nsai.ie>

**Sales**  
<http://www.standards.ie>

*This Amendment was  
published under the  
authority of the National  
Standards Authority of  
Ireland and comes into  
effect on:*

*February 26, 1999*

**NO COPYING WITHOUT NSAI  
PERMISSION EXCEPT AS  
PERMITTED BY COPYRIGHT  
LAW**

© NSAI 1999

**Price Code G**

Údarás um Chaighdeáin Náisiúnta na hÉireann



EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 60034-2/A2**

November 1996

UDC 621.313.017.2/.6.017.8.083.001.4  
ICS 29.160.00

Descriptors: Rotating electrical machines, power losses, efficiency, determination, tests, power measurements

English version

**Rotating electrical machines**  
**Part 2: Methods for determining losses and efficiency of rotating electrical machinery from tests (excluding machines for traction vehicles)**  
**(IEC 34-2:1972/A2:1996)**

Machines électriques tournantes  
Partie 2: Méthodes pour la  
détermination des pertes et du  
rendement des machines électriques  
tournantes à partir d'essais  
(à l'exclusion des machines pour  
véhicules de traction)  
(CEI 34-2:1972/A2:1996)

Drehende elektrische Maschinen  
Teil 2: Verfahren zur Bestimmung der  
Verluste und des Wirkungsgrades von  
drehenden elektrischen Maschinen aus  
Prüfungen (ausgenommen Maschinen  
für Schienen- und Straßenfahrzeuge)  
(IEC 34-2:1972/A2:1996)

This amendment A2 modifies the European Standard EN 60034-2:1996; it was approved by CENELEC on 1996-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

### Foreword

The text of document 2/939/FDIS, prepared by IEC TC 2, Rotating machinery, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as amendment A2 to EN 60034-2 on 1996-07-02.

The text of document 2G/73/FDIS, prepared by SC 2G, Test methods and procedures, of IEC TC 2, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC for inclusion into amendment A2 to EN 60034-2 on 1996-10-01.

NOTE: Amendment 2 to IEC 34-2, published in November 1996, contains both documents 2/939/FDIS and 2G/73/FDIS.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 1997-06-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 1997-06-01

For products which have complied with HD 53.2 S1:1974 (converted into EN 60034-2) before 1997-06-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 2002-06-01.

---

### Endorsement notice

The text of amendment 2:1996 to the International Standard IEC 34-2:1972 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

---

This is a free preview. Purchase the entire publication at the link below:

[Product Page](#)

- 
- Looking for additional Standards? Visit Intertek Inform Infostore
  - Learn about LexConnect, All Jurisdictions, Standards referenced in Australian legislation
-